**VOLUME 4.3 / *TOM 4.3***

**FINANCIAL OFFER TEMPLATES /*OBRASCI FINANSIJSKE PONUDE***

**BILL OF QUANTITIES / *KALKULACIJA KOLIČINE RADOVA***

**UNIT PRICE CONTRACTS / *UGOVORI PO JEDINIČNOJ CIJENI***

**1. General / *Opšte informacije***

1.1 The Bill of Quantities (Volume 4.3.2) is the document containing an itemised breakdown of the works to be carried out in a unit price contract, indicating a quantity for each item and the corresponding unit price. The quantities set out in the Bill of Quantities are estimated quantities. Each price for each item of the Bill of Quantities is detailed in the Price Schedule (Volume 4.3.3). / *Kalkulacija količina radova (Tom 4.3.2) je dokument koji sadrži detaljan pregled radova koji treba da se izvedu u ugovoru po jediničnoj cijeni, navodeći količinu za svaki predmet i odgovarajuću jediničnu cijenu. Količine navedene u Kalkulaciji količina radova su procijenjene količine. Svaka cijena za svaki predmet u Kalkulaciji količina radova detaljno je prikazana u Cjenovniku (Tom 4.3.3)*

The amounts due will be calculated by measuring the actual quantities of the works executed and by applying the unit rates to the quantities actually executed for each item. / *Iznosi za plaćanje će se obračunavati mjerom stvarno izvedenih količina radova, primjenom jediničnih cijena na stvarno izvedene količine za svaki predmet.*

**2. Specific to Volumes 4.3.2 and 4.3.3 / *Specifično za Tome 4.3.2 i 4.3.3***

2.1 The prices inserted in the Bill of Quantities and Price Schedule are to be the full inclusive values of the works described under the items, including all costs and expenses that may be required in and for the construction of the works described, together with any temporary works and installations which may be necessary and all general risks, liabilities and obligations specified or implied in the documents on which the tender is based. It will be assumed that establishment charges, profit and allowances for all obligations are spread evenly over all unit rates. / *Cijene unesene u Kalkulaciju količina radova i Cjenovnik treba da budu pune uključene vrijednosti radova opisanih pod stavkama, uključujući sve troškove i izdatke koji mogu biti potrebni za izvođenje radova, zajedno sa svim privremenim radovima i instalacijama koje mogu biti neophodne, kao i sve opšte rizike, obaveze i odgovornosti navedene ili podrazumijevane u dokumentima na kojima se zasniva ponuda. Pretpostavlja se da se troškovi uspostavljanja, profit i naknade za sve obaveze ravnomjerno raspoređuju na sve jedinične cijene.*

2.2 Save where the technical specifications or the Bill of Quantities and the Price Schedule specifically and expressly state otherwise, only permanent works are to be measured. / *Osim ako tehničke specifikacije ili Kalkulacija količina radova i Cjenovnik izričito ne navode drugačije, mjeriće se samo stalni radovi.*

2.3 No allowance will be made for loss of materials or volume thereof during transport or compaction. / *Neće biti odobrene naknade za gubitak materijala ili njegovog volumena tokom transporta ili sabijanja.*

2.4 The prices do not include taxes and fiscal duties, as exoneration is explicitly given for the contract. Non-exonerated taxes and fiscal duties are covered in the prices of the Bill of Quantities and Price Schedule, apart from those stated separately in the financial offer / *Cijene ne uključuju poreze i fiskalne dažbine, jer je za ugovor izričito predviđeno oslobođenje. Neporeske i nefiskalne dažbine koje nisu oslobođene uračunate su u cijene u Kalkulaciji količina radova i Cjenovniku, osim onih koje su posebno navedene u finansijskoj ponudi.*

**VOLUME 4.3.2 — BILL OF QUANTITIES / *TOM 4.3.2 — KALKULACIJA KOLIČINE RADOVA***

TO BE PROVIDED IN DOCUMENT 9a - FINANCIAL OFFER / *DA SE DOSTAVI U DOKUMENTU 9a - FINANSIJSKA PONUDA*